

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-99

An Act to amend the Citizenship Act

FIRST READING, MAY 28, 2019

MINISTER OF IMMIGRATION, REFUGEES AND
CITIZENSHIP

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67-68 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018-2019

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-99

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

PREMIÈRE LECTURE LE 28 MAI 2019

MINISTRE DE L'IMMIGRATION, DES RÉFUGIÉS ET DE LA
CITOYENNETÉ

SUMMARY

This enactment amends the *Citizenship Act* to include, in the Oath or Affirmation of Citizenship, a solemn promise to respect the Aboriginal and treaty rights of First Nations, Inuit and Métis peoples.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la citoyenneté* afin d'inclure une promesse solennelle de respecter les droits — ancestraux ou issus de traités — des Premières Nations, des Inuits et des Métis dans le serment de citoyenneté et l'affirmation solennelle.

BILL C-99

An Act to amend the Citizenship Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-29

Citizenship Act

1 The schedule to the *Citizenship Act* is replaced by the schedule set out in the schedule to this Act. 5

Coming into Force

Day after royal assent

2 This Act comes into force on the day after the day on which it receives royal assent.

PROJET DE LOI C-99

Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-29

Loi sur la citoyenneté

1 L'annexe de la *Loi sur la citoyenneté* est remplacée par celle figurant à l'annexe de la présente loi. 5

Entrée en vigueur

Jour suivant la date de la sanction

2 La présente loi entre en vigueur le jour suivant la date de sa sanction.

SCHEDULE

(Section 1)

SCHEDULE

(Section 24)

Oath or Affirmation of Citizenship

I swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth the Second, Queen of Canada, Her Heirs and Successors, and that I will faithfully observe the laws of Canada, including the Constitution, which recognizes and affirms the Aboriginal and treaty rights of First Nations, Inuit and Métis peoples, and fulfil my duties as a Canadian citizen.

ANNEXE

(article 1)

ANNEXE

(article 24)

Serment de citoyenneté

Je jure fidélité et sincère allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et successeurs et je jure d'observer fidèlement les lois du Canada, y compris la Constitution, qui reconnaît et confirme les droits — ancestraux ou issus de traités — des Premières Nations, des Inuits et des Métis, et de remplir loyalement mes obligations de citoyen canadien.

Affirmation solennelle

J'affirme solennellement que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la Reine Elizabeth Deux, Reine du Canada, à ses héritiers et successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada, y compris la Constitution, qui reconnaît et confirme les droits — ancestraux ou issus de traités — des Premières Nations, des Inuits et des Métis, et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.

